



联合国



气候变化框架公约

Distr.  
GENERAL

FCCC/SBI/2001/6  
18 June 2001  
CHINESE  
Original: ENGLISH

附属履行机构  
第十四届会议  
2001年7月16日至27日，波恩  
临时议程项目 3(a)

闭会期间活动的报告  
涉及最不发达国家的进一步工作

体制发展需要

秘书处的说明

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一、授权.....	1 - 2	2
二、范围.....	3	2
三、资料汇编.....	4 - 11	2
A. 体制背景.....	4	2
B. 谈判和语言能力.....	5	3
C. 信息技术.....	6 - 11	3
四、估计资金需要.....	12 - 16	5
A. 信息技术需要.....	12	5
B. 谈判和语言能力需要.....	13 - 14	5
C. 初步资金需要估计数.....	15 - 16	6
五、数据汇编.....		7

## 一、授 权

1. 缔约方会议第六届第一期会议建议最不发达国家缔约方提供有关下列方面的资料：为加强以及在必要时建立国家气候变化秘书处/中心的基本体制需要以及为有效参与气候变化工作加强谈判能力在谈判技能和语言方面的培训需要。资料提交限期是 2001 年 2 月 15 日(FCCC/CP/2000/5/Add.2, 第 6(c)段)。

2. 缔约方会议还建议秘书处将根据上面第 1 段收到的资料汇编起来，并为进行上述活动所需的资金作出初步估计，供两个附属机构第十四届会议审议(FCCC/CP/2000/5/Add.2, 第 6(d)段)。

## 二、范 围

3. 收到 29 个缔约方提交的资料。本文件以表格形式列出这一资料，以便增加透明度和可比性。应当指出本文件既未谈论资金供应方式，也未谈论如何管理这类资金以解决本文件内所述的需要。本文件分成两个部分：第一部分(下文第三节)包括所收到的资料的汇编，第二部分(下文第四节)提供了为初步解决《气候公约》46 个最不发达国家缔约方的体制需要所需资金的指示性估计数。虽然有 17 个最不发达国家缔约方没有向秘书处提供有关这个问题的资料，但秘书处假设了它们会在以后通报这类需要，并在估计所需资金总额时考虑了这一点。

## 三、资料汇编

### A. 体制背景

4. 所有缔约方都报告说有隶属政府框架机构例如环境部的国家气候变化联络点。6 个缔约方报告说它们的气候变化单位有一个或两个负责协调谈判的人。15 个缔约方报告说有 3 至 6 人的气候变化单位，4 个缔约方报告说有 6 至 10 人的单位，4 个缔约方有超过 10 人的单位。在有超过 6 人的气候变化单位中，有些工作人员(三人)是专业人员，他们是处理气候变化问题作为机构间协作工作一部分的其他实体雇用的人员，其余的是行政人员。实际上，所有缔约方都报告说只有 1 人

或最多两人参与实际的《气候公约》谈判进程。多数缔约方指出，由于气候变化进程下的工作量和会议不断增加，需要有更多的人员参与谈判进程。

## B. 谈判和语言能力

5. 所有缔约方都表示有必要改善目前参与《气候公约》进程的谈判者的谈判技能以及其气候变化单位内的潜在未来谈判者的谈判技能。在这方面，虽然常被提到的谈判者人数是两人，但需要培训的人数是 2 至 5 人(见表 1)。4 个缔约方要求培训 8 至 15 人。母语不是英语的缔约方(见表 2)表示需要有与谈判相配合的英语培训，特别是气候变化是比较新的领域，这一领域的国际谈判需要特别的语言能力。有些缔约方说，许多会期文件只以英文印发，再加上所有联系组会议都用英文进行，使得英语能力更加需要。

## C. 信息技术

### 硬 件

6. 表 3 列出了报告了它们现有的信息技术和需要的最不发达国家缔约方目前已有的电脑硬件。多数国家报告说它们的气候变化单位只有一台或两台电脑。缔约方报告最多的电脑处理器是 Pentium II。只有一个缔约方报告说有一台 Pentium III 电脑。电脑速度、存储器和机龄各不相同。一个缔约方(图瓦卢)报告的电脑处理器速度低至 33 兆赫兹，另一缔约方(萨摩亚)报告的速度则为 800 兆赫兹。报告的电脑存储量从 16 兆字节到 128 兆字节不等。硬盘容量从 540 兆字节到 13.5 吉字节不等。多数电脑机龄为 2 至 4 年。

7. 另外需要的电脑从 1 到 6 台，主要是取代现有的速度慢而且不能够运转现有的应用程序和模型或从网上下载文件的电脑。各缔约方指出，多数这些电脑的速度和容量以及互联网连接慢都不利于下载大文件，包括《气候公约》秘书处分发的文件。

## 软 件

8. 虽然大多数缔约方报告说它们有文字处理软件, 但表明它们需要标准生产率软件, 例如 MS Office、MS Access、ER Mapper、Cosmic、Adobe Acrobat、Corel Draw 和 Foxpro。另一些缔约方提到专用气候变化软件, 例如 DDSAT 3 用于评估气候变化对农作物生产的影响、WATBAL 和 CLIRUN 用于评估气候变化对水文和水资源的影响, APUR 2 用于评估气候变化对放牧地和牲畜的影响, 在进行与气候变化进程有关的评估时也将是有用的。

## 外围设备(打印机和传真机)

9. 多数缔约方报告说其气候变化单位使用的打印机和传真机属于这些单位所在的部或机构所有或与它们共用。多数缔约方(见表 4)报告说有一台打印机, 安哥拉、冈比亚共和国和马达加斯加分别报告说有五、六和十台打印机。布基纳法索、柬埔寨和乌干达报告说它们的气候变化单位没有打印机。缅甸有一台打印机但要求一台扫描机。

10. 11 个缔约方(见表 4)报告说它们的气候变化单位没有传真机, 因此都要求提供一台。所有其他缔约方都各有一台传真机, 它们报告说这已够用, 但表示希望换新的, 因为大多数机龄已超过 4 年。

## 互联网

11. 缔约方报告的平均互联网连接安装费用为 50 美元至 2,000 美元, 使用互联网的每月平均费用为 40 美元至 1,073 美元(见表 5)。互联网连接的安装和运行费用在多数情况下都很高。各缔约方提到需要有充分的互联网连接以便访问《气候公约》文件和与气候变化讲习会和专家会议有关的文件以及访问其他有关网址提供的资料, 例如政府间气候变化专门委员会(气专委)、粮食及农业组织(粮农组织)和世界卫生组织(卫生组织)的资料。各缔约方指出, 由于互联网使用费高, 它们越来越依赖传真机。

## 四、估计资金需要

### A. 信息技术需要

向每个最不发达国家缔约方提供信息技术设备的估计费用：285,000 美元

12. 向一个缔约方提供一台电脑连同激光打印机、连接互联网的调制解调器、各种软件包和一台传真机的估计费用约为 6,200 美元。计算这些估计数时使用了法语国家国际局和《气候公约》秘书处合办的法语信息公路基金项目<sup>1</sup>的费用。这一数额包括运费但不包括国家支助服务。

### B. 谈判和语言能力需要

举办一次谈判能力讲习会的估计费用：184,000 美元

13. 估计是根据以前的活动费用作出的，除了专家和举办者外，假设了 46 个最不发达国家缔约方都各派一名代表。估计时使用了每名谈判者 4,000 美元的指示性总费用，其中包括旅费、住宿费、每日津贴、组织费用、材料和报告编制和分发，以及将在讲习会期间提供和为编制教材与模拟提供专门知识的专家费用。

为非英语最不发达国家谈判者举办一次语言能力讲习会的估计费用：104,000 美元

14. 估计费用是根据以前的活动费用计算的。假设了非英语最不发达国家缔约方都各有一名代表参加：26 名谈判者，加上专家和举办者。估计时使用了每名谈判者 4,000 美元的总费用，其中包括旅费、住宿费、每日津贴、组织费用、材料和报告编制和分发，以及将在讲习会期间提供和为编制教材和模拟提供专门知识的专家费用。

---

<sup>1</sup> 这个项目仍在评估（试验）阶段，它打算为参加项目的五个法语国家（全部是最不发达国家）的《气候公约》国家联络点提供信息技术资源和互联网连接经费。这个项目正在寻找一个“经营实体”。

### C. 初步资金需要估计数

15. 根据本文件对如何初步解决最不发达国家的体制需要所作的假设，估计所需费用为 573,000 美元，其中包括：

- 向 46 个最不发达国家缔约方都提供一台电脑(硬件和软件)的费用：  
285,000 美元
- 为所有最不发达国家缔约方举办一次谈判能力讲习会的费用：  
184,000 美元
- 为非英语最不发达国家缔约方举办一次语言能力讲习会的费用：  
104,000 美元

16. 上面的估计仅是初步解决最不发达国家体制需要的许多可能情况中的一种，附属履行机构不妨视需要建议进一步的行动。

## 五、数据汇编

表 1. 谈判能力需要

谈判能力需要	
国 家	需要谈判能力培训的谈判者人数
安哥拉	2
贝宁	2
不丹	4
布基纳法索	2
布隆迪	5
柬埔寨	5
中非共和国	2
科摩罗	3
刚果民主共和国	5
吉布提	2
厄立特里亚	10
埃塞俄比亚	10
冈比亚	15
海地	4
基里巴斯	3
老挝人民民主共和国	5
马达加斯加	4
马里	8
毛里塔尼亚	4
莫桑比克	3
缅甸	5
尼日尔	1
萨摩亚	3
圣多美和普林西比	3
图瓦卢	3
乌干达	1
坦桑尼亚联合共和国	4
也门	2-4
瓦努阿图	4

资料来源：缔约方提交的资料。

表 2. 英语能力培训需要

英语能力培训需要	
国 家	需要英语能力培训的谈判者人数
安哥拉	2
贝宁	2
布基纳法索	2
布隆迪	4
柬埔寨	5
中非共和国	2
科摩罗	3
刚果民主共和国	5
吉布提	2
海地	4
基里巴斯	3
老挝人民民主共和国	5
马达加斯加	4
马里	8
毛里塔尼亚	4
莫桑比克	3
缅甸	5
尼日尔	1
圣多美和普林西比	3
也门	2-4

资料来源：缔约方提交的资料。

表 3. 信息技术需要/硬件

信息技术需要/硬件							
国 家	电 脑						
	现 有 的						所需 数目
	数 目	处理器型号	处理器速度	存储器	硬 盘	机 龄	
安哥拉	4	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	1
贝宁	1	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	2 年	4
不丹	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	4
布基纳法索	1	Pentium II	266 MHz	32 MB	43 GB	2 年	3
布隆迪	2	Pentium II	n.d.	n.d.	4.2 GB	4 年	4
		De escritorio <sup>1</sup>	16 bitios	n.d.	n.d.	6 年	
柬埔寨	无	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	5
中非共和国	2	Pentium	n.d.	n.d.	n.d.	4 年	3
		Pentium MMX	233 MHz	n.d.	n.d.	3 年	
科摩罗	1	Pentium II	n.d.	32 Mb	n.d.	2 年	3
刚果民主共和国	1	Pentium	360 MHz	n.d.	4 GB	3 年	3
吉布提	1	Pentium II	350 MHz	64 MB	2 GB	2 年	2
厄立特里亚	1	Pentium III	n.d.	128 MB	13.5 GB	n.d.	6
埃塞俄比亚	2	Pentium I	133 MHz	64 MB	n.d.	4 年	5
冈比亚	7	Pentium portátil	300 MHz	64 MB	4 GB	2 年	11
		Pentium	n.d.	n.d.	8 GB	1 年	
		(5) 486	n.d.	16 MB	540 MB	7 年	
海地	3	Pentium II	266 MHz	64 MB ram	n.d.	3 年	5
		(2) Pentium notebook	200 MHz	32 MB	n.d.	3 年	
基里巴斯	1	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	1
老挝人民民主共和国	2	Pentium I		16 MB	n.d.	7 年	3
马达加斯加	无	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	5
马里	无	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	5
毛里塔尼亚	2	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	3

n.a. 表示数据未列入提交的资料

<sup>1</sup> 未表明处理器型号。

表 3. (续)

信息技术需要/硬件							
国 家	电 脑						
	现有的						所需 数目
	数 目	处理器型号	处理器速度	存储器	硬 盘	机 龄	
莫桑比克	1	Pentium II	350 MHz	32 MB	n.d.	2 年	2
缅甸	1	Pentium	133 MHz	16 MB	1607 MB	n.d.	3
尼日尔	1	De escritorio <sup>1</sup>	n.d.	n.d.	n.d.	3 年	2
萨摩亚	2	De escritorio <sup>1</sup>	800 MHz	n.d.	9.75 + 9.29 GB	3 年	2
		Portátil K6	200 MHz	n.d.	4.02 GB	3 年	
圣多美和普林西比	1	Pentium II		64 MB	n.d.	4 年	2
图瓦卢	2	386	33 MHz	n.d.	n.d.	4 年	4
		386	32 MHz	n.d.	n.d.	1 年	
乌干达	无	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	3
坦桑尼亚联合共和国	1	n.d.	120 MHz	24 MB	1.5 GB	4 年	4
也门	2	Portátil <sup>1</sup>	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	7
		De escritorio <sup>1</sup>	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	
瓦努阿图	1	Celeron	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	2

资料来源：缔约方提交的资料。

n.a. 表示数据未列入提交的资料。

<sup>1</sup> 未表明处理器型号。

表 4. 信息技术需要(打印机和传真机)

信息技术需要 打印机和传真机				
国 家	打 印 机		传 真 机	
	现 有	需 要	现 有	需 要
安哥拉	5	n.d.	1	n.d.
贝宁	1	4	无	n.d.
不丹	n.d.	2	1	1
布基纳法索	足够	3	1	n.d.
布隆迪	1	4	1	n.d.
柬埔寨	无	2 至 3	无	n.d.
中非共和国	2	3	1	1
科摩罗	1	3	无	n.d.
刚果民主共和国	1	2	1	1
吉布提	1	2	无	n.d.
厄立特里亚	2	6	1	n.d.
埃塞俄比亚	1	2	无	n.d.
冈比亚	6	11	1	1
海地	3	5	1	n.d.
基里巴斯	2	n.d.	1	n.d.
老挝人民民主共和国	2	3	无	1
马达加斯加	10	5	1	1
马里	5	5	1	n.d.
毛里塔尼亚	1	3	1	1
莫桑比克	1	2	1	n.d.
缅甸	1	3	1	n.d.
尼日尔	3	2	1	n.d.
萨摩亚	1	2	1	n.d.
圣多美和普林西比	n.d.	2	1	n.d.
图瓦卢	1	3	无	n.d.
乌干达	无	2	1	1
坦桑尼亚联合共和国	1	3	无	n.d.
也门	2	1	无	1
瓦努阿图	1	1	无	1

资料来源: 缔约方提交的资料。

n.a. 表示数据未列入提交的资料。

表 5. 信息技术需要：进入互联网

信息技术需要：进入互联网		
国 家	互联网费用	
	安装费用(美元)	每月平均费用(美元)
安哥拉	620	420
贝宁	350	100
不丹	2.000	200
布基纳法索	50	40
布隆迪	65	150
柬埔寨	100	60
中非共和国	115	1.073
科摩罗	50	100
刚果民主共和国	700	400
吉布提	n.d.	85
厄立特里亚	200	500
埃塞俄比亚	n.d.	500
冈比亚	80	200
海地	200	50
基里巴斯	100	400
老挝人民民主共和国	350	50
马达加斯加	20	80
马里	40	25
毛里塔尼亚	n.d.	n.d.
莫桑比克	250	80
缅甸	700	65
尼日尔	4	200
萨摩亚	100	100
圣多美和普林西比	250	50
图瓦卢	56	150
乌干达	4.000	250
坦桑尼亚联合共和国	n.d.	75
也门	1.500	200
瓦努阿图	1.000	500

资料来源：缔约方提交的资料。

n.a. 表示数据未列入提交的资料。

-- -- -- -- --